PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/452/YUTP,

annettu 12 päivänä elokuuta 2010,

Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan ja 43 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä syyskuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/736/YUTP Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia [1], jäljempänä 'operaatio'. Kyseisen yhteisen toiminnan voimassaolo päättyy 14 päivänä syyskuuta 2010.

(2) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea suositteli 28 päivänä toukokuuta 2010, että operaatiota jatketaan 12 kuukaudella 14 päivään syyskuuta 2011.

(3) Operaation johtamisjärjestelyllä ei saisi rajoittaa operaation talousarvion toteuttamista koskevia operaation johtajan sopimusvelvoitteita komissiota kohtaan.

(4) Neuvoston pääsihteeristöön perustettu valvontavoimavara (Watch-Keeping Capability) olisi aktivoitava tätä operaatiota varten.

(5) Operaatio toteutetaan tilanteessa, joka saattaa huonontua ja joka voi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa määrättyihin yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Operaatio

1. Georgiassa toteutettavaa Euroopan unionin tarkkailuoperaatiota, jäljempänä 'EUMM Georgia' tai 'operaatio', joka perustettiin yhteisellä toiminnalla 2008/736/YUTP, jatketaan 15 päivästä syyskuuta 2010 alkaen 14 päivään syyskuuta 2011 saakka.

2. EUMM Georgia toimii 2 artiklassa säädetyn tehtävänmäärittelyn mukaisesti ja toteuttaa 3 artiklassa säädetyt tehtävät.

2 artikla

Tehtävänmäärittely

1. EUMM Georgia huolehtii osapuolten toiminnan ja myös kuusikohtaisen sopimuksen ja sen jälkeisten täytäntöönpanotoimenpiteiden täydellisen noudattamisen siviilitarkkailusta koko Georgian alueella ja työskentelee sovittaen toimintansa tiiviisti yhteen muiden kumppaneiden, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön, kanssa sekä huolehtien johdonmukaisuudesta unionin muun toiminnan kanssa myötävaikuttaakseen Georgian tilanteen vakauttamiseen, normalisoitumiseen ja luottamuksen rakentamiseen sekä samalla Georgian tilanteen kestävää poliittista ratkaisua tukevan eurooppalaisen politiikan edistämiseen.

2. Operaation erityiset tavoitteet ovat seuraavat:

a) edistää pitkän aikavälin vakautta koko Georgiassa ja sen lähialueilla;

b) vakauttaa tilanne lyhyellä aikavälillä kuusikohtaista sopimusta ja sen jälkeisiä täytäntöönpanotoimenpiteitä täysimääräisesti noudattaen siten, että riski vihollisuuksien alkamisesta uudelleen vähenee.

3 artikla

Operaation tehtävät

EUMM Georgian tehtävät operaation toteuttamiseksi ovat seuraavat:

1) Vakauttaminen:

Vakautusprosessiin liittyvän tilanteen seuraaminen, analysointi ja sitä koskeva raportointi, joissa keskitytään kuusikohtaisen sopimuksen täysimääräiseen noudattamiseen, joukkojen pois vetämiset mukaan lukien, liikkumisvapauteen, vakauttamista häiritseviin toimiin sekä ihmisoikeuksien ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden loukkauksiin.

2) Normalisointi:

Siviilihallinnon normalisointiprosessiin liittyvän tilanteen seuraaminen, analysointi ja sitä koskeva raportointi, missä keskitytään oikeusvaltioperiaatteeseen, toimiviin lainvalvontarakenteisiin ja asianmukaiseen yleiseen järjestykseen. Operaatio seuraa myös liikenneyhteyksien, energiainfrastruktuurien ja -laitteistojen turvallisuutta, samoin kuin kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden ja pakolaisten paluuta koskevia poliittisia näkökohtia ja turvallisuusnäkökohtia.

[1] EUVL L 248, 17.9.2008, s. 26.

3) Luottamuksen lisääminen:

Jännitteiden vähentämisen edistäminen toimimalla yhteydenpitäjänä, helpottamalla osapuolten välistä yhteydenpitoa ja muilla luottamusta lisäävillä toimenpiteillä.

4) Myötävaikuttaminen eurooppalaisen politiikan edistämiseen ja unionin tulevaan sitoutumiseen.

4 artikla

Operaation rakenne

1. EUMM Georgian rakenne on seuraava:

a) Esikunta. Esikuntaan kuuluvat operaation johtajan toimisto ja esikunnan henkilöstö, jotka huolehtivat kaikista tarvittavista johto- ja valvontatehtävistä sekä tarkkailuoperaation tukemisesta. Esikunta sijaitsee Tbilisissä.

b) Kentällä sijaitsevat toimipisteet. Maantieteellisesti sijoitetut kentällä sijaitsevat toimipisteet suorittavat tarkkailutehtäviä ja huolehtivat tarvittavista operaation tukitehtävistä.

c) Tukiyksikkö. Tukiyksikkö sijaitsee neuvoston pääsihteeristössä Brysselissä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja osia käsitellään tarkemmin operaatiosuunnitelman (Operation Plan, OPLAN) yksityiskohtaisissa järjestelyissä.

5 artikla

Siviilioperaation komentaja

1. Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (Civilian Planning and Conduct Capability, CPCC) johtaja toimii EUMM Georgian siviilioperaation komentajana.

2. Siviilioperaation komentaja vastaa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean, jäljempänä 'PTK', poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', yleisen toimivallan alaisuudessa EUMM Georgian strategisen tason johtamisjärjestelystä.

3. Siviilioperaation komentaja vastaa siitä, että neuvoston ja PTK:n päätökset pannaan asianmukaisesti ja tehokkaasti täytäntöön, muun muassa antamalla operaation johtajalle tarvittaessa strategisen tason ohjeita sekä neuvoja ja teknistä tukea.

4. Kaikki lähetettyyn henkilöstöön kuuluvat pysyvät täysin asianomaisen lähettäjävaltion viranomaisten tai asianomaisen unionin toimielimen alaisina. Kansalliset viranomaiset siirtävät henkilöstöään, ryhmiä ja yksikköjä koskevan operatiivisen johtosuhteen (Operational Control, OPCON) siviilioperaation komentajalle.

5. Siviilioperaation komentajalla on kokonaisvastuu siitä, että unionilla oleva huolellisuusvelvoite täytetään asianmukaisesti.

6. Siviilioperaation komentaja ja Euroopan unionin erityisedustaja kuulevat toisiaan tarvittaessa.

6 artikla

Operaation johtaja

1. Operaation johtaja vastaa operaatiosta ja sen johtamisesta ja valvonnasta toiminta-alueella.

2. Operaation johtajalla on siviilioperaation komentajan hänelle osoittama vastuu osallistuvien valtioiden henkilöstön, ryhmien ja yksiköiden johtamisesta ja valvonnasta sekä hallinnollinen ja logistinen vastuu, johon kuuluu myös vastuu operaation käyttöön annetuista varoista, resursseista ja tiedoista.

3. Operaation johtaja antaa operaation koko henkilöstölle, mukaan lukien tässä tapauksessa Brysselissä sijaitseva tukiyksikkö, ohjeet EUMM Georgian toteuttamiseksi tehokkaalla tavalla toiminta-alueella sekä vastaa operaation yhteensovittamisesta ja päivittäisestä hallinnoinnista sekä noudattaa siviilioperaation komentajan strategisella tasolla antamia ohjeita.

4. Operaation johtaja vastaa operaation talousarvion toteuttamisesta. Tätä varten hän allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.

5. Operaation johtaja vastaa henkilöstön kurinpidollisesta valvonnasta. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen viranomainen tai unionin toimielin vastaa kurinpitotoimista.

6. Operaation johtaja edustaa EUMM Georgiaa operaatioalueella ja varmistaa operaation asianmukaisen näkyvyyden.

7. Operaation johtaja sovittaa toiminnan tarvittaessa yhteen muiden alueella olevien unionin toimijoiden kanssa. Operaation johtaja saa Euroopan unionin erityisedustajalta paikallisia poliittisia ohjeita, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn.

7 artikla

Henkilöstö

1. EUMM Georgia muodostuu pääasiassa jäsenvaltioiden tai unionin toimielinten lähettämästä henkilöstöstä. Kukin jäsenvaltio tai unionin toimielin vastaa lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista, kuten matkakuluista asemapaikkaan ja takaisin, palkoista, terveydenhuollosta sekä kulukorvauksista, lukuun ottamatta asianomaisia päivärahoja sekä vaikeiden ja vaarallisten olosuhteiden perusteella maksettavia korvauksia.

2. Operaatio voi myös ottaa palvelukseen sopimussuhteista kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä, jos jäsenvaltioiden lähettämää henkilöstöä ei ole huolehtimaan tarvittavista tehtävistä. Jos pätevää henkilöstöä ei ole saatavissa jäsenvaltioista, voidaan osallistuvien kolmansien maiden kansalaisia poikkeuksellisesti ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ottaa tarvittaessa palvelukseen sopimussuhteisesti.

3. Kaikkien henkilöstöön kuuluvien on noudatettava operaatiokohtaisia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia sekä kentällä tapahtuvan toiminnan turvallisuutta koskevaa unionin politiikkaa tukevaa operaation turvallisuussuunnitelmaa. Tehtäviensä yhteydessä käsittelemiensä EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojan osalta koko henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussäännöissä [1] määriteltyjä turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia.

8 artikla

Operaation ja henkilöstön asema

1. Operaation ja sen henkilöstön asemasta, myös operaation toteuttamisen ja joustavan kulun kannalta välttämättömistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takuista, sovitaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Henkilöstöön kuuluvan lähettänyt valtio tai unionin toimielin vastaa kaikista tämän henkilön esittämistä tai häntä koskevista, lähettämiseen liittyvistä vaatimuksista. Kyseinen valtio tai unionin toimielin on vastuussa sellaisten menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään lähetettyä henkilöä vastaan.

3. Kansainvälisen ja paikallisen henkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet vahvistetaan operaation johtajan ja henkilöstön jäsenten välisissä sopimuksissa.

9 artikla

Johtamisjärjestely

1. EUMM Georgialla on kriisinhallintaoperaationa yhtenäinen komentoketju.

2. PTK huolehtii EUMM Georgian poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta neuvoston alaisuudessa.

3. Siviilioperaation komentaja toimii PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena sekä korkean edustajan yleisen toimivallan alaisuudessa EUMM Georgian strategisen tason komentajana ja antaa siinä ominaisuudessa operaation johtajalle ohjeita, neuvoja ja teknistä tukea.

4. Siviilioperaation komentaja raportoi neuvostolle korkean edustajan kautta.

5. Operaation johtaja vastaa EUMM Georgian johtamisesta ja valvonnasta toiminta-alueella ja on suoraan vastuussa siviilioperaation komentajalle.

10 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. Operaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta vastaa PTK, joka toimii neuvoston ja korkean edustajan alaisuudessa. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti. Tähän valtuutukseen sisältyy toimivalta nimittää operaation johtaja korkean edustajan ehdotuksesta sekä muuttaa operaation toiminta-ajatusta (CONOPS) ja operaatiosuunnitelmaa (OPLAN). Operaation tavoitteita ja sen lopettamista koskeva päätöksentekovalta kuuluu edelleen neuvostolle.

2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin.

3. Siviilioperaation komentaja ja operaation johtaja raportoivat PTK:lle vastuullaan olevista asioista säännöllisin väliajoin ja aina tarvittaessa.

11 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Unionin päätöksenteon riippumattomuutta ja sen yhteistä toimielinjärjestelmää rajoittamatta kolmansia valtioita voidaan kutsua osallistumaan operaatioon edellyttäen, että ne vastaavat lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista, kuten palkoista, kaikenvaravakuutuksesta, päivärahoista sekä matkakuluista Georgiaan ja takaisin, ja että ne osallistuvat asianmukaisesti operaation toimintakuluihin.

2. Operaatioon osallistuvilla kolmansilla valtioilla on operaation päivittäisessä hallinnoinnissa samat oikeudet ja velvollisuudet kuin jäsenvaltioilla.

3. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumista koskevien ehdotusten hyväksymisestä ja perustamaan osallistujien komitean.

[1] Neuvoston päätös 2001/264/EY, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta (EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1).

4. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevista yksityiskohtaisista järjestelyistä tehdään sopimukset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklan mukaisesti ja niiden lisäksi tarvittaessa teknisiä järjestelyjä. Jos unioni ja kolmas valtio tekevät sopimuksen puitteista, jotka koskevat kyseisen kolmannen valtion osallistumista unionin kriisinhallintaoperaatioihin, tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan operaatioon.

12 artikla

Turvallisuus

1. Siviilioperaation komentaja ohjaa operaation johtajaa turvatoimien suunnittelussa ja varmistaa, että ne toteutetaan EUMM Georgian osalta asianmukaisesti ja tehokkaasti 5 ja 9 artiklan mukaisesti sekä yhteensovitetusti neuvoston turvallisuusyksikön kanssa.

2. Operaation johtaja vastaa operaation turvallisuudesta ja sen varmistamisesta, että operaatioon sovellettavia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla operatiivisiin tehtäviin unionin ulkopuolelle siirretyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan ja tätä tukevien asiakirjojen mukaisesti.

3. Operaation johtajaa avustaa turvallisuuspäällikkö (Mission Security Officer, MSO), joka raportoi operaation johtajalle ja on myös läheisessä toiminnallisessa suhteessa neuvoston turvallisuusyksikköön.

4. EUMM Georgian henkilöstöön kuuluvat osallistuvat operaatiosuunnitelman (OPLAN) mukaisesti pakolliseen turvallisuuskoulutukseen ennen tehtäviensä aloittamista. Turvallisuuspäällikkö (MSO) järjestää heille myös säännöllistä kertauskoulutusta toiminta-alueella.

5. Operaation johtaja huolehtii EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamisesta neuvoston turvallisuussääntöjen mukaisesti.

13 artikla

Valvontavoimavara

Valvontavoimavara (Watch-Keeping Capability) aktivoidaan EUMM Georgiaa varten.

14 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. Operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 26 600 000 euroa 15 päivän syyskuuta 2010 ja 14 päivän syyskuuta 2011 välisenä aikana.

2. Kaikkia menoja hallinnoidaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.

3. Operaation johtaja raportoi kaikilta osin komissiolle ja toimii tämän valvonnassa niiden toimien osalta, jotka hän toteuttaa sopimuksensa mukaisesti.

4. Kolmansien valtioiden kansalaisille annetaan mahdollisuus osallistua sopimuksia koskeviin tarjouskilpailuihin. Operaation johtaja voi komission hyväksynnän saatuaan sopia jäsenvaltioiden, osallistuvien kolmansien valtioiden ja muiden kansainvälisten toimijoiden kanssa teknisistä järjestelyistä, jotka koskevat EUMM Georgian tarvitsemien laitteiden ja palvelujen toimittamista ja toimitilojen tarjoamista.

5. Rahoitusjärjestelyissä otetaan huomioon operaation operatiiviset vaatimukset, joihin sisältyy laitteiden yhteensopivuus ja operaation ryhmien yhteistoimintakyky.

6. Menot ovat rahoituskelpoisia tämän päätöksen hyväksymispäivästä alkaen.

15 artikla

Yhteensovittaminen

1. Georgiaa tukevien unionin toimien johdonmukaisuuden varmistamiseksi operaation johtaja sovittaa toimintansa yhteen unionin edustuston kanssa, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta johtamisjärjestelyyn.

2. Operaation johtaja sovittaa toimintansa tiiviisti yhteen jäsenvaltioiden diplomaattisten edustustojen päälliköiden kanssa.

3. Operaation johtaja toimii yhteistyössä muiden maassa olevien kansainvälisten toimijoiden kanssa.

16 artikla

Turvallisuusluokiteltujen tietojen luovuttaminen

1. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa tarvittaessa ja operaation tarpeiden mukaisesti tähän päätökseen osallistuville kolmansille valtioille operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja ”CONFIDENTIEL UE” -tasolle saakka neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen.

2. Korkealla edustajalla on myös valtuudet operaation operatiivisten tarpeiden mukaisesti luovuttaa Yhdistyneille Kansakunnille ja Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestölle operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja ”RESTREINT UE” -tasolle saakka neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen. Tätä varten tehdään paikallisia järjestelyjä.

3. Jos siihen on tarkasti määritelty ja välitön operatiivinen tarve, korkealla edustajalla on myös valtuudet luovuttaa isäntävaltiolle operaatiota varten laadittuja Euroopan unionin turvallisuusluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja ”RESTREINT UE” -tasolle saakka neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen. Kaikissa muissa tapauksissa tällaiset tiedot ja asiakirjat luovutetaan isäntävaltiolle isäntävaltion ja unionin välisten asianmukaisten yhteistyömenettelyjen mukaisesti.

4. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa tähän päätökseen osallistuville kolmansille valtioille sellaisia tätä operaatiota koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä Euroopan unionin turvallisuusluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen [1] 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

17 artikla

Operaation arviointi

PTK:lle toimitetaan kuuden kuukauden välein operaation johtajan ja neuvoston pääsihteeristön laatimaan selvitykseen pohjautuva operaatiota koskeva arviointi.

18 artikla

Voimaantulo ja voimassaoloaika

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 15 päivästä syyskuuta 2010 alkaen 14 päivään syyskuuta 2011 saakka.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. VANACKERE

[1] Neuvoston päätös 2009/937/EU, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35).